

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91566



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 Sāmoan, 2017

91566 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Sāmoan texts

9.30 a.m. Thursday 30 November 2017

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Sāmoan texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual Sāmoan texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual Sāmoan texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91566R from the centre of this booklet.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Sāmoan. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–7 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Achievement

TOTAL

12

ASSESSOR'S USE ONLY

FIRST TEXT: O maea e afe – 1 000 ropes

Faitau le tusitusiga o lo'o i le itūlau e 2 o le pepa o tusitusiga. Fa'aaogā le tusitusiga e tali mai ai le Fesili Muamua ma le Fesili e Lua.

Read the text on page 2 of the resource booklet. Use it to answer Question One and Question Two.

QUESTION ONE

Tusi mai ni fautuaga e mafai ona 'ave e Maea i tagata nei ina ua 'avea o ia ma tagata matua.

Write down what Maea's advice would be to the following people in his old age.

- (i) O lana fānau (*his children*)

To don't ~~be~~ turn out like ~~him~~ him and don't ~~give~~ ~~your wives a bad example~~ be so violence to your wives and set a good example for the young ones. 4

- (ii) Tagata e ō mai e fofō (*people who come for healing*)

To make sure on what you are doing to other people and ~~the~~ to other people that don't know about it's a good thing. 4

- (iii) Tagata e fasi isi tagata (*people who hurt other people*)

Aua iē le le be fasi isi tagata aua e le manaia le ~~le~~ vai ai ma e le'o se pakiitāri i fānau o lo'o matamata iai. 4

- (iv) Tagata e fiafia i fusu'aga (*people who like boxing*)

Ia e fufusu i lou ma'atinoā o le tālōga na te tālō ma o lou alunu'u na te u'u ae aua le fufusu pei nai te ~~ia~~ ita i le isi tagata pei ia e ~~fa'afasitōhi~~. 11

QUESTION TWO

O le ā se fe'au tāua o le ata mo tagata lautele? E mafai ona e ta'ua mea nei:

- o le tāua o tāleni
- o suiga o tagata
- o mea lelei e te faia mo isi.

What would be an important message in the movie for the community? You might consider:

- the importance of talents
- changes people go through
- doing good to others.

O se fau mo tagata lautele ia e mafafau i au
mea e la fai isi tagata. E tāua o tāleni aua
e faasoaia ia te oe i lou lumana'i ma e lelei
ai lou upu ma ta'u lelei ai oe. O se suiga
fa' o le ata fa' leni e lelei mo tagata
sa'uaga aua o se suiga i le lalou ologa
e aua le fasi tagata ma fa'asauaga i isi
tagata o lo'o te fia fai misa ma oe.
O le ata lea e fa'alia ai le suiga o ologa
a le tagata, E afe ma afe maea ma sa'auia
ai le to'edina o maea ae na tau mafai a
maea e sui lona ologa mo lona fanau ma
lona lava lumana'i. O mea lelei e te faia
mo isi tagata e be agalelei tagata ia te oe
E pei o le upu "E mpu mea aua" A agalelei
se tagata ia te oe ma fa'i se mea mordia
ia te oe ma lu aiga e te be fa'af'i mea
lelei ma le alofa i le isi tagata. O a mea
e te avea e be fa'af'i ia te oe ma
e fa'alia ai lu agalelei ma ta'u ai o
oe o se tagata lelei i totonu lou aiga.

AVANOA MO
LE MAKI
PEPA

ASSESSOR'S
USE ONLY

SECOND TEXT: O le tuā'oi tagata

Faitau le tusitusiga o lo'o i le itūlau e 3 o le pepa o tusitusiga. Fa'aaogā le tusitusiga e tali mai ai le Fesili e Tolu.

Read the text on page 3 of the resource booklet. Use it to answer Question Three.

QUESTION THREE

Fa'aaogā le faitauga e fa'amatala mai ai ni ou lagona pe e te lagolagoina le manatu o le toea'ina po'o le manatu o le uō a le tusitala.

Use the text to express your opinion on whether you support the view of the old man or that of the writer's friend.

I tponu o le Nsi oule ~~te~~ tēte'e i le ~~lag~~ manatu
o le uō aua e tātāu ona fai mea faasamoa
i tponu i tponu aulotu aua e aia'oia ai
le toaga faia ma isi toaga matua o lo'o
le iloa le upu "faasamoa" po'o mea o
o le aganu'u. Ma o le lesi mea a upu
mo ni faalavelave o le aulotu e mafa
ona iloa e laia le mea e fai, pei o ~~ni~~ le
faaulufalega o le tatalaina o le falesa po'o
le faia faifai ma o le lesi mea e taula
fi le fai i tponu ~~ai~~ i le lotu aua
a omai se aiga po'o se nuu ~~izetere~~
po'o ni mālō e tatala ona fai faalaloga
i ~~ta~~ tponu ~~intere~~ le exalasia aua e
faalala ai le laia ~~faalalalo~~ ma
alolofa i ~~te~~ mālō o lo'o omai i tponu
o le lotu. o le lagona o le
peaina oule lagolaga i lona manatu
aua e sa'o pei ona Nsi ma "E leai se
mea e aupito i sili ona manuia nai
lō le galutue faatasi o le aganu'u"

faasamoa ma le fo'a-kerisiano. E tatou ona
 tatou lagolago i le tatou atunu'u auā
 tatou le iloa ai le so'o ma le
 sese ma mea tatou le faia i so'o
 se mea tatou le o iai

AC

Subject:	Level 3 Sāmoan	Standard:	91566	Total score:	12
Q	Grade score	Annotation			
1	A4	The candidate has provided the relevant details, but has not taken the opportunity to extend their response further by giving examples. On the whole, the candidate's response reflects only what is given in the passages.			
2	A4	Details given in response are evident in the text, with no further development.			
3	A4	Details given in response are evident in the text, with no further development.			